French Resource Kit

À la rencontre des soldats de la Première Guerre mondiale
Meeting the soldiers of World War 1

Fiche enseignant - A2

Activité 1

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 1

Observe le document. Lis les questions, et coche ✓ la bonne réponse.
Look at the document. Read the questions and tick ✓ the right answer.

L'objectif de cette activité est l'identification du support de travail de la fiche pédagogique : la bande dessinée La Bataille, Arras 1917, son thème, l'époque et le lieu, ainsi que l'introduction d'une partie du vocabulaire relatif à la Première Guerre mondiale.

1. *De quel type de document s'agit-il ?*

- ☐ Une affiche de film
- ☑ Une couverture de bande dessinée
- ☐ Une affiche pour une exposition

2. *Quel est le titre du document ?*

- ☐ Frédéric Logez
- ☐ Editions Degeorge
- ☑ La Bataille, Arras 1917

3. *Comment s'appelle l'auteur du document ?*

- ☐ Monsieur Degeorge
- ☑ Frédéric Logez
- ☐ Pierre François

4. *Quel est le thème de ce document ?*

- ☑ La Première Guerre mondiale (WWI)
- ☐ La Deuxième Guerre mondiale (WWII)
- ☐ La guerre du Vietnam

5. *Que vois-tu dans la partie supérieure (en haut) de l'image ?*

- ☑ Quatre (4) soldats
- ☐ Quatre (4) paysans
- ☐ Quatre (4) dames

6. *Que vois-tu dans la partie inférieure (en bas) de l'image ?*

- ☐ Une ville en ruine (détruite)
- ☐ Un champ de bataille désert
- ☑ Un champ de bataille avec des soldats au combat

7. *Dans le titre, le mot « Arras », c'est ...*

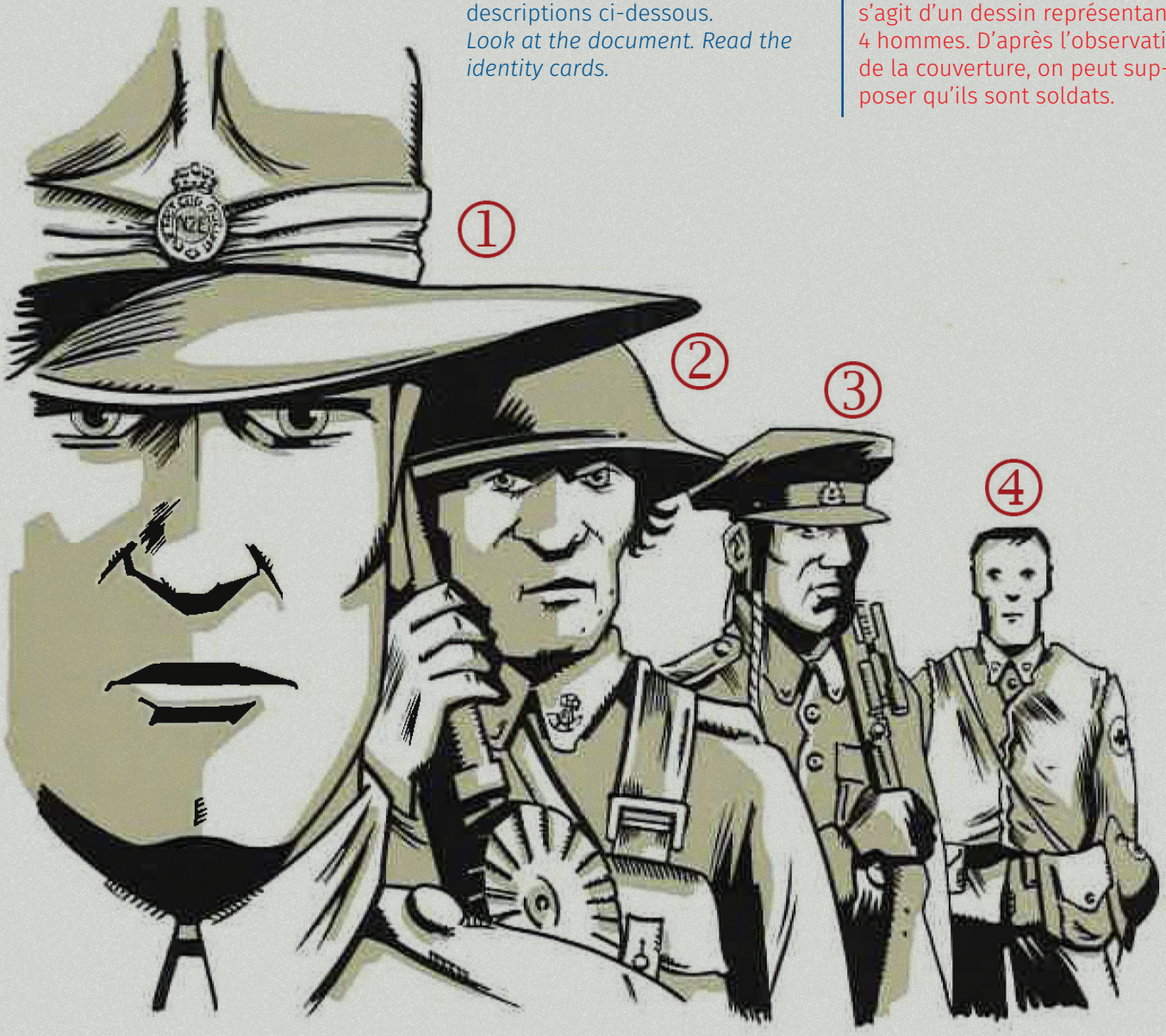
- ☐ Le nom du personnage principal
- ☑ La ville de la bataille
- ☐ La capitale de la France

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 2 - Les personnages

Observe le document. Lis les descriptions ci-dessous.
Look at the document. Read the identity cards.

Faire identifier le document : il s'agit d'un dessin représentant 4 hommes. D'après l'observation de la couverture, on peut supposer qu'ils sont soldats.



Activité 2 - Les personnages

Observe le document. Lis les cartes d'identités ci-dessous.
Look at the document. Read the descriptions below.

Lire la première carte d'identité en classe entière, faire identifier les informations données. Lire l'exemple « Il s'appelle Anders RUATORIA... » pour expliquer la consigne.

①
Prénom et Nom de famille : Anders Ruatoria
Ville et pays d'origine : Nouvelle-Zélande
Nationalité : néo-zélandais
Compagnie : New Zealand Tunneling Company
Combat : Arras

②
Prénom et Nom de famille : Jack O'Groats
Ville et pays d'origine : Inverness, Écosse
Nationalité : écossais
Régiment : King's Shropshire Light Infantry (KSLI)
Combat : Chapelle de Feuchy

③
Prénom et Nom de famille : Léo Belaronde
Ville et pays d'origine : États-Unis d'Amérique
Nationalité : américain
Corps d'armée : Canada Mounted Rifles
Combat : Vimy

④
Prénom et Nom de famille : Roy Brewster
Ville et pays d'origine : Temora, Australie
Nationalité : australien
Corps d'armée : Australian Commonwealth Military Forces
Combat : Bullecourt

Activité 2 - Les personnages

Décris chaque personnage comme dans l'exemple. Chaque numéro correspond à l'un des personnages des cartes d'identité.

Describe each of the characters following the example below. Each number matches one of the characters in the picture and the identity cards.

① *Il s'appelle Anders RUATORIA, il vient de Nouvelle-Zélande, il est néo-zélandais, il fait partie de la New Zealand Tunneling Company, il a combattu à Arras. Il porte un chapeau avec un badge dessus.*

② *Il s'appelle Jack O'Groats, il est né à d'Inverness, en Écosse, il est écossais. Il fait partie de la 7th King's Shropshire Light Infantry, il a combattu à la Chapelle de Feuchy, proche de Tilloy-Les-Mofflaines. Il porte un casque rond, et ses badges sont sur son col d'uniforme.*

③ *Il s'appelle Léo Belaronde, il vient des États-Unis d'Amérique, il est américain. Il fait partie de la Canada Mounted Rifles (faire observer qu'il ne combat pas pour son pays !), il a combattu à Vimy. Il porte une casquette, avec un badge dessus.*

④ *Il s'appelle Roy Brewster, il vient de Temora (New South Wales), en Australie, il est australien. Il fait partie des Australian Commonwealth Military Forces, il a combattu à Bullecourt. Son casque est attaché à sa taille/ceinture.*

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 3 - Les badges

Observe les badges ci-dessous. Comme dans l'exemple, découpe les mots de la page suivante et associe-les avec le bon badge.
Look at the badges below. Following the example, cut out the labels from the next page and match them up with the right badge.

Faire observer qu'il s'agit de badges des différents corps d'armées de la Bataille d'Arras. Observer les badges et trouver les mots correspondants. Objectifs : observation + description.

Chinese Labour Corps (CLC)

ovale

New Zealand Pioneers

hache

maori

pioche

New Zealand Engineers

couronne

Royal Force Corps (RFC)

épi

couronne

Australian Commonwealth Military Forces

couronne

feuille

érable

numéro 5

Overseas Mounted Rifles Canada

Royal Newfoundland Regiment

caribou

King Shropshire Light Infantry (KSLI)

noeud

cornemuse

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 3 - Les badges

Découpe les étiquettes et associe-les au badge correspondant.
cut out the labels and match them up with the badges on the previous page.

Faire observer qu'il s'agit de badges des différents corps d'armées de la Bataille d'Arras. Observer les badges et trouver les mots correspondants. Objectifs : observation + description.

érable

pioche

hache

numéro 5

maori

Royal Force Corps (RFC)

couronne

couronne

feuille

Overseas Mounted Rifles Canada

noeud

Chinese Labour Corps (CLC)

ovale

Royal Newfoundland Regiment

cornemuse

New Zealand Pioneers

épi

New Zealand Engineers

King Shropshire Light Infantri (KSLI)

caribou

Australian Commonwealth Military Forces

couronne

Activité 4 - Les personnages

L'objectif de cette activité est de vérifier la compréhension des activités 2 et 3. C'est une activité ludique (découpage collage).

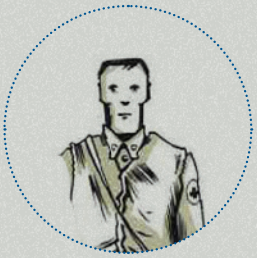
Les personnages de l'histoire

Anders RUATORIA

Jack O'GROATS

Léo BELARONDE

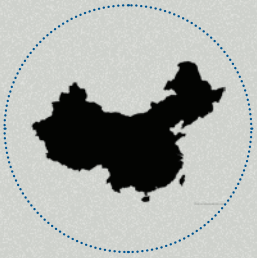
Roy BREWSTER



Les autres pays présents dans l'ouvrage

Le Canada

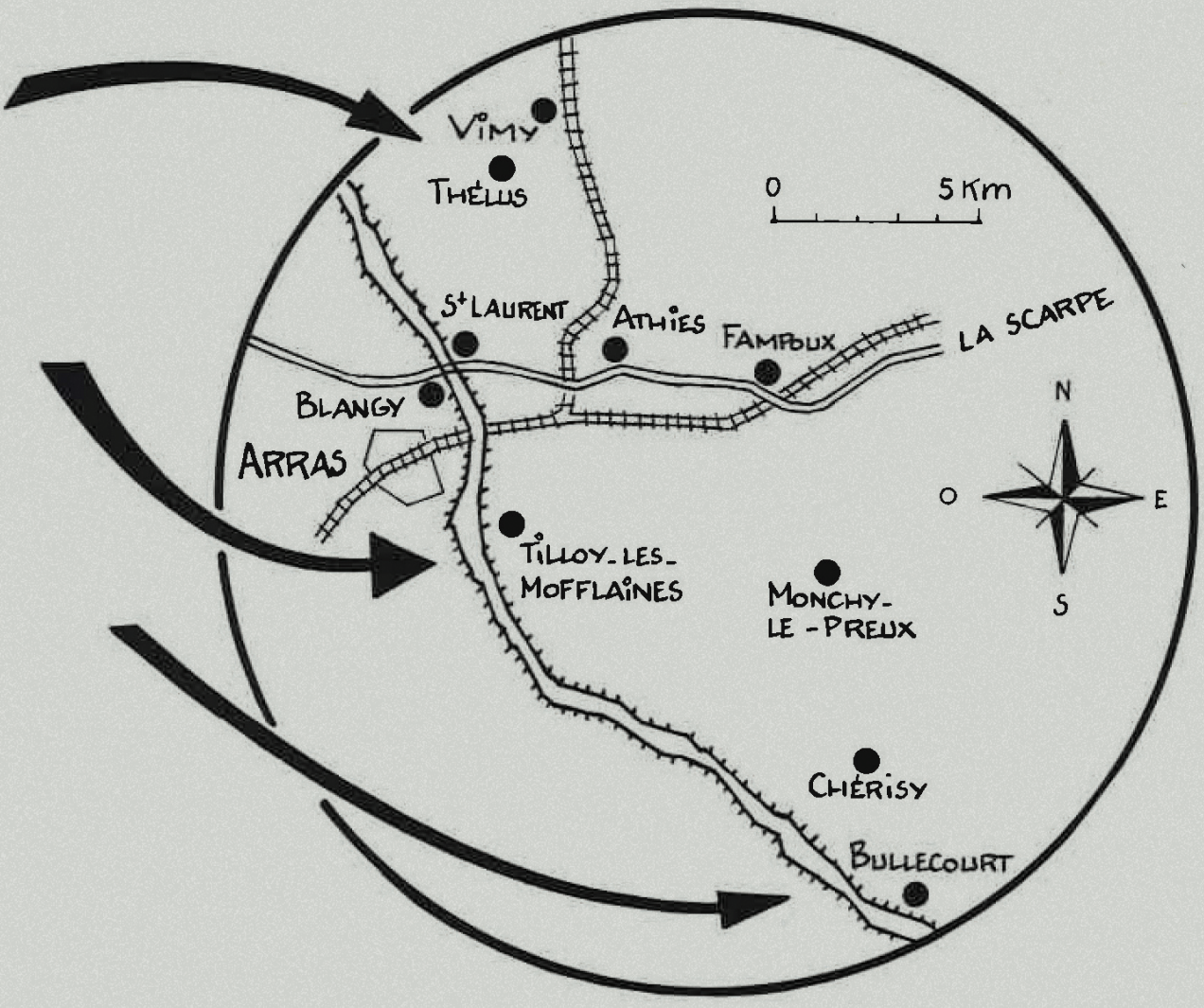
La Chine



L'Angleterre

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 5 - Partie 1 - La carte des batailles



Activité 5 - Partie 1 - La carte des batailles

Observe le document (la carte des batailles), et retrouve la bataille de chaque personnage en t'aidant de l'activité 2 (les personnages) et des cartes d'identité. Relie chaque personnage à sa bataille comme dans l'exemple.

Look at the map of the battlefields and, referring back to activity 2 and the identity cards, match the right battle with the right character.

Identifier le document : c'est une carte de la région d'Arras. Tous les combats n'ont pas eu lieu au même endroit : il y a différentes villes. Les personnages de la BD ne se sont probablement jamais croisés/vus.

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 5 - Partie 2 - La carte des batailles

Faire observer qu'il s'agit d'une frise chronologique. Observer les dates : du 5 avril au 5 mai 1917, soit un mois. Le but de cette activité est de montrer que les combats n'avaient pas lieu en continu, ni au même endroit. Objectifs : savoir lire une frise chronologique et des dates.

Découpe les étiquettes selon les pointillés, et replace les au bon endroit sur la frise, comme le modèle.
Cut out the labels and replace them in the right position on the timeline, following the example.

Bataille d'Arleux, 28 et 29 avril 1917 :

Première bataille de la Scarpe, du 9 au 14 avril 1917 :

Bataille de Vimy, du 9 au 14 avril 1917 :

Troisième bataille de la Scarpe, 3 et 4 mai 1917 :

Première bataille de Bullecourt, 10 et 11 avril 1917 :

Seconde bataille de la Scarpe, 23 et 24 avril 1917 :

La bataille d'Arleux

La première bataille de la Scarpe

La bataille de Vimy

La troisième bataille de la Scarpe

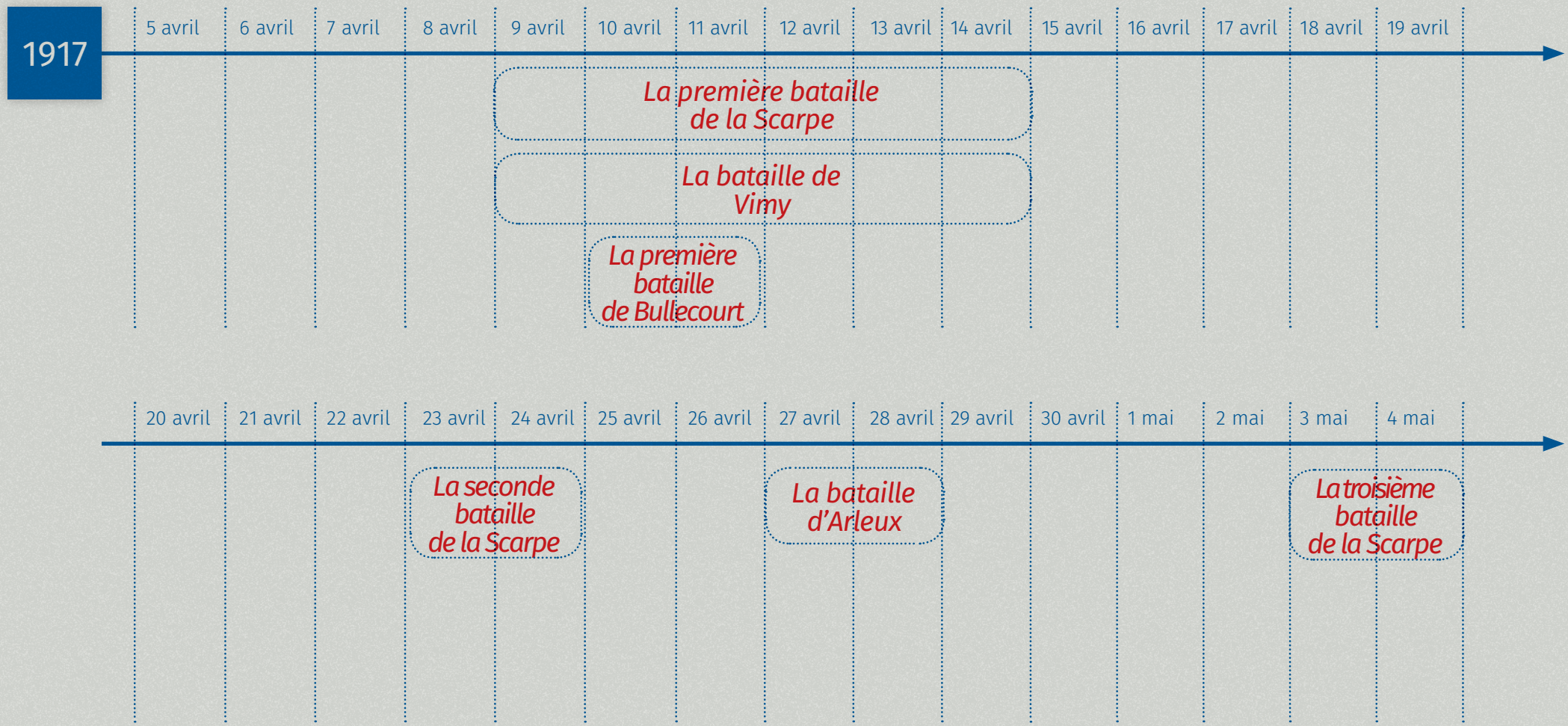
La première bataille de Bullecourt

La seconde bataille de la Scarpe

AllianceFrançaise Australie | réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

French Kit | niveau A2 | Fiche enseignant | *La Bataille Arras 1917*

Activité 5 - Partie 2 - La carte des batailles



AllianceFrançaise Australie

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 6 - Écoute

Écoute le document audio. Complète directement dans le texte.

Listen to the audio file. Fill in the blanks in the text below.

Faites une première écoute de la piste audio, puis distribuez l'activité 5. Faites une deuxième écoute en arrêtant après chaque mot/phrase (selon le niveau).

L'objectif de cette activité est la compréhension orale : comprendre la description physique (au présent) et l'histoire du personnage (au passé composé).

Partie 1

Je m'appelle *John Archer*, ***j'ai*** *16* ***ans***
et je viens de *Newport*, ***au Pays de Galles,***
je suis *gallois*.
Je suis *petit* ***et*** *mince*,
j'ai les *yeux* ***bleus, les cheveux*** *noirs* ***et***
de gros sourcils *noirs* ***et épais.***

Partie 2

J'ai une cicatrice qui traverse ma joue *gauche*.
C'est le *chien* ***de mon voisin qui m'a attaqué quand j'étais*** *enfant*.
J'ai rejoint l' *armée* ***pour voir du pays, mais mes*** *parents* ***ne le savent pas.***
A mon arrivée en *France*, ***on m'a envoyé dans le*** *7ème (septième)*,
aux côtés de *Jack O'Groats*.
J'ai fait la bataille de la Chapelle de Feuchy, c'était mon premier *combat*.

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Activité 7 - Crée ton personnage !

À toi de jouer ! En t'aidant de l'exercice 6, invente un personnage, et décris-le ci-dessous.

Now, it's your turn ! Create your own character and describe him below. You can use the structure in activity 6 to assist you.

Le but de cette activité est de réutiliser toutes les compétences acquises lors de la séance. C'est un moment ludique qui permet de laisser libre cours à son imagination (création du personnage et de son badge).

.....

.....

.....

.....

.....

Invente le badge de ton personnage, et dessine-le dans l'espace ci-dessous :

Create your character's badge and draw it in the space below.

Bravo pour ton travail !

Congratulations on your work!

réalisation : Alliance Française de Canberra
par Anaé PINEL avec l'aide de Vincent BROUSSE
Design par Mathieu Vendeville / Alliance Française de Melbourne

Pour aller plus loin...

Site de l'Historial de la Grande Guerre, à Peronne, dans la Somme.

Ressources à télécharger :
http://www.historial.org/Le-service-educatif-de-l-Historial/Ressources-atelecharger/

Les-Cahiers-de-l-Historial
Site : Les australiens sur le front occidental 1914-1918
(site du gouvernement australien en français)

http://www.ww1westernfront.gov.au/french/index.php

Remerciements

L'Alliance Française de Canberra tient à remercier chaleureusement les Editions Degeorge, maison d'édition de l'ouvrage La Bataille, Arras 1917 utilisé pour ce kit pédagogique, pour leur disponibilité, leur gentillesse et leur collaboration.

Des exemplaires du livre sont disponibles dans les centres de ressources des Alliances Françaises capitales en Australie.

Crédits

Ce kit pédagogique à été réalisée par Anaé PINEL, enseignante à l'Alliance Française de Canberra, avec l'aide de Vincent Brousse, directeur adjoint de l'Alliance Française de Canberra.

Alliance Française de Canberra
66, McCaughey Street
TURNER, ACT 2612
www.afcanberra.com.au

Un projet de la délégation générale de la Fondation Alliance française en Australie
Isabelle Faure | Délégué générale de la Fondation
Alliance française en Australie et directrice de l'Alliance française de Canberra

Coordination du projet | Vincent Brousse | Directeur adjoint de l'Alliance française de Canberra

Mise en page et Design | Mathieu Vendeville | Alliance Française de Melbourne

Relecture historique | Romain Fathi | Doctorant, Sciences Po, Centre d'Histoire - School of HPI, University of Queensland